

السفارة – القنصلية ..... ب .....  
Ambassade – Consulat ..... à .....  
Embassy – Consulate ..... at .....

moN... **PETROSYAN** ..... (ФАМИЛИЯ СОГЛАСНО З/ПАСПОРТА) ..... اللقب  
Family Name  
smonérP **IVAN** ..... (ИМЯ СОГЛАСНО З/ПАСПОРТА) ..... الاسم  
Given Names  
ecnassian ed ueil te etaD **12.01.1978** ..... (ДАТА РОЖДЕНИЯ) ..... تاريخ و مكان الولادة  
Date and Place of Birth  
ellimaf ed noitautiS **MARRIED** ..... (СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ) ..... الحالة العائلية  
Marital Status  
elleutca étילוaitaN **RUSSIA** ..... (ГРАЖДАНСТВО) ..... الجنسية الحالية  
Present Nationality  
enigiro'd étילוaitaN **USSR** ..... (ГРАЖДАНСТВО ПРИ РОЖДЕНИИ) ..... الجنسية الاصلية  
Nationality at Birth  
Profession **DIRECTOR** ..... (دولجئوئة ف فاض. مومنت) ..... المهنة  
Profession  
Résidence au cours des 2 dernières années **RUSSIA, SPB, LENINA STR. 41-12** ..... الإقامة فف السئئفن الاخفرئفن  
Residence during the last 2 years ..... فافئ. اءرفس فروففوانفانف  
N° du Passeport **63N2588888** ..... (سرفا ف فومفر ز/فاسفورفا) ..... رقم ءواز السفر  
Passport Number  
Date et lieu de la délivrance **10.12.2009, UFMS 332** ..... (كفم ف كوفا ففءان ز/فاسفورف) ..... تاريخ و مكان اصءاره  
Date and Place of Issue  
Date d'entrée en Tunisie **15.05.2015** ..... (ءافا فافالا فورا) ..... تاريخ الءءول فف فونس  
Date of Entry to Tunisia  
Durée de séjour **12 DAYS** ..... (كولفءءءوفا ءئف ف فورا) ..... مءة الإقامة بها  
Duration of Stay  
Motif détaillé du voyage (1) **TOURISM** ..... أسباب السفر بالفءففل  
Detailed Reason for Travel  
Mode de locomotion envisagé **AVIA** ..... وسائل النقل المءوفاة  
Anticipated Mode of Transportation  
Point d'entrée **ENFIDA** ..... (افورف فرفلءا) ..... نءطة الءءول  
Point of Entry  
Adresse en Tunisie **EL KSAR HOTEL SOUSSE** ..... (فانفانف افءل ف فافف ف فونف) ..... العفوان ففونس  
Address in Tunisia  
Personnes connues en Tunisie ..... الاشءاص المرفوفون ففونس  
Persons Known in Tunisia  
Leurs adresses ..... عفاوئفهم  
Their Addresses  
rengapmocca suov tnaved sennosreP **PETROSYAN IRINA (WFE)** ..... الاشءاص المصاففونف  
Persons Accompanying You **لفا ف ففءءءوفا ف فامف. س فكاظفانف كم فرفءءءا**

(1) ان آن السفر يتعلق بالاعمال، تآر اسماء وعناوين الاشخاص المراد الاتصال بها

(1) S'il s'agit d'un voyage d'affaires, citer les noms et adresses des personnes à contacter.

(1) If it is a business trip, give the names and addresses of the persons to be contacted.

(1) و ان آن السفر يتعلق بالمشاركة في مؤتمر او مهرجانات يتحتم تآر اسم المنظم و المكان و التاريخ و المدة.

(1) S'il s'agit d'un voyage pour participation à un congrès ou manifestations, citer le nom de l'organisateur ; le lieu ; la date, et la durée.

(1) If it is a trip to attend a meeting, give the name of the organization holding it, the place, the date and the duration of the meeting.

(1) و ان آن السفر يتعلق بدراسات جامعية أو بتربصات فنية تآر أس ماعلىسات التي ستتولى فيها الدراسات.  
(إذآر هل أن المسافر على نفقة منظمة أو شخص قاطن بالبلاد التونسية)

(1) S'il s'agit d'un voyage d'études universitaires ou des stages techniques, citer les noms des établissements à fréquenter; la durée des études (indiquer si vous êtes pris en charge par une organisation ou une personne résidente en Tunisie).

(1) If it is a trip for studies or training, give the names of the institutions to be attended and the duration of the study (Indicate if you are financially supported by a Tunisian organization or person).

Avez-vous déjà séjourné en Tunisie?  
Have you previously stayed in Tunisia?

هل سبقتم لكم الاقامة بالبلاد التونسية ؟

التزم بان لا أقبل عمل يعرض علي سواء أن بمقابل او بدون مقابل طيلة اقامتي بالبلاد التونسية وأن لا أحاول الاقامة بالتراب التونسي أما التزم بمغادرته عند انهاء عهده لاجبة التأشيرة التي ستمنح لي

Je m'engage à n'accepter aucun emploi rémunéré ou non rémunéré durant mon séjour en Tunisie et à ne pas chercher à m'établir et à quitter le territoire Tunisien à l'expiration de la validité du visa qui me sera accordé.

I pledge not to accept any remunerated or non remunerated job during my stay in Tunisia, not to seek establishment in Tunisia and to the Tunisian territory at the expiration of the validity of the visa which will be granted to me.

ن مجرد امضائي يجعلني مسؤولا وفي صورة التصريح المدلس يحرمني من التحصيل على تأشيرة اخرى في المستقبل وذلك بقطع النظر عن التبعات العدلية التي تعرض لها القانون

Ma signature engage ma responsabilité et en cas de déclaration me priverait de tout visa à l'avenir sans préjudice des poursuites judiciaires prévues par la loi.

The signature below binds me and in case of false declaration will deprive me from obtaining any visa in the future without prejudice to any further legal action according to law.

Signature, Signature,

الامضاء

**ПОДПИСЬ**

مخصص للسلطة التي ستتلقى المطلب

RESERVE A L'AUTORITE QUI RECOIT LA DEMANDE  
Space reserved for the authority which receives the application

مراجع الاوراق المصاحبة او المدلى بها والتوصيات المتلقاة

Référence des pièces jointes ou produites et des recommandations reçues

References of the documents enclosed or produced and of the recommendations received

Décision Decision

القرار المتخذ

..... le ..... the ..... في .....

Le Consul

The Consul

القنصل